

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 1997 | 5 SEPTEMBER 1997 | EDITIE NO. 18

INHOUD — PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari '90, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 60,-.
- Losse nummers Afls. 4,-.

Uitgever: Directie Wetgeving, Ministerie van Justitie

SCHEIDING VAN TAFEL EN BED

Bij vonnis van 27 augustus 1997 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARIA MARGARITA WINTERDAAL en JOSE EDUARD CORNELIO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.H. Lejuez

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 5 maart 1997 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
FRANKLIN SEFERINO WEVER en
THOMASA CAROLINA MADURO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
O.N. Flanders

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 18 juni 1997 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
DONALD ANDREW AKINS, wonende in Aruba, en
BERNADETTE RAY, wonende in de Verenigde Staten van Noord-Amerika.

De advocaat,
O.N. Flanders

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 14 juli 1997 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
SIMEON HILL, wonende in Aruba, en
NIEVES LOURDES ESTRELLA, wonende in de Verenigde Staten van Noord-Amerika.

De advocaat,
O.N. Flanders

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 20 augustus 1997 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ERIC JACOB GELUK, wonende in Aruba, en
RAKEL WILHELINA ELISABETH BERG, wonende in Nederland.

De advocaat,
mr A.C.G. Bikker

EINDE FAILLISSEMENT

Het faillissement van SUNNY ISLE INTERNATIONAL DEVELOPMENT N.V., gevestigd in Aruba aan de L.G. Smith Boulevard z/n, is geëindigd door het verbindend worden van de enige tevens slotuitdelingslijst.

De curator,
mr A.J. Swaen
Venezuelastraat 17
Oranjestad, Aruba

MEDEDELING

TURINADA N.V.

Hierbij delen wij mede dat met ingang van heden met terugwerkende kracht tot 1 januari 1994, Rails (Royalty Aruba International Licence Services) N.V., is herbenoemd tot directrice van bovengenoemde vennootschap, welke mededeling tevens is gedeponeerd in het handelsregister van de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Aruba.

De herbenoemde directrice,
Rails (Royalty Aruba International Licence Services) N.V.
Kamerlingh Onnestraat 54B, postbus 1269
Oranjestad, Aruba

BEKENDMAKING

AMERICAN COOPERATIVE INSURANCE CO. A.V.V.

Hierbij delen wij mede dat per 1 september 1997 Imco Management N.V. haar ontslag heeft ingediend als wettelijke vertegenwoordigster van bovengenoemde vennootschap.

De voormalige wettelijke vertegenwoordigster,
Imco Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

BEKENDMAKING

COLONNADE INSURANCE A.V.V.

Hierbij delen wij mede dat per 5 augustus 1997 Imco Management N.V. haar ontslag heeft ingediend als wettelijke vertegenwoordigster van bovengenoemde vennootschap.

De voormalige wettelijke vertegenwoordigster,
Imco Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

BALDER CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 22 augustus 1997 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd tot haar ontbinding besloten per 22 augustus 1997.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van het handelsregister zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage nedergelegd.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
Caya G.F. Betico Croes 19-23
Postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

TANGIER INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 29 juli 1997 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd tot haar ontbinding besloten per 23 juli 1997.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van het handelsregister zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage nedergelegd.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
Caya G.F. Betico Croes 19-23
Postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

COMEDO INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

deelt mede, dat haar rekening en verantwoording is nedergelegd ten kantore van het handelsregister en te haren kantore.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
Caya G.F. Betico Croes 19-23
Postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

ECO-VAC A.V.V.
(in liquidatie)

deelt mede, dat haar rekening en verant-

woording is nedergelegd ten kantore van het handelsregister en te haren kantore.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
Caya G.F. Betico Croes 19-23
Postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel betreffende de vennootschap:

FONDO III A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Bilderdijkstraat 16, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

AIKAWA A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 20 juli 1997 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Bilderdijkstraat 16, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

M.R.M.T.A. IMPORT A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 23 juli 1997 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Afra Management N.V.
Zoutmanstraat 35, postbus 1311
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

AMARANTH MIDDLE EAST A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

De vereffening van de vennootschap is voltooid en de naam is op 25 juli 1997 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
MeesPierson Trust (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, postbus 1218
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

AMARANTH OVERSEAS A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

De vereffening van de vennootschap is voltooid en de naam is op 25 juli 1997 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
MeesPierson Trust (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, postbus 1218
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

DRS. J.C.W. V/D VELDEN
OLD DAY A.V.V.
(in liquidatie)

Bovenstaande vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Caya G.F. Betico Croes 85, postbus 1023
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

MAUDENIC CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

Bovenstaande vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Caya G.F. Betico Croes 85, postbus 1023
Oranjestad, Aruba

MEDEDELING

RAAD VOOR DE LUCHTVAART

Overeenkomstig het bepaalde in art. 17 van de Luchtvaartongevallenregeling (AB 1995 no. 72) maakt de Raad voor de Luchtvaart bekend dat het voortgezet onderzoek naar het ongeval met de P4 –

AVB van 13 maart 1996 zal plaatsvinden op 30 september, 1 en 2 oktober 1997 in het Sonesta Conference Center.
De zittingen vangen aan om 9:00 uur.

Aruba, 4 september 1997

mr C. van Ginkel,
voorzitter

BEKENDMAKING

De regering van Aruba maakt bekend dat de datum van de aanbesteding van het bestek nr. 97cl-1113 betreffende de collectieve aanvullende ziektekostenverzekering voor ambtenaren, overheidsgepensioneerden en gelijkgestelden, welke aanvankelijk gesteld was op 15 augustus 1997, en daarna verschoven naar vrijdag 5 september 1997, wederom zal worden verschoven naar vrijdag 19 september 1997.

Offertes dienen uiterlijk op 19 september 1997 om 12:00 voormiddag in een gesloten enveloppe te worden gedeponeerd in de afgesloten en verzegelde bus bij de Directie Personeel en Organisatie aan de Fergusonstraat nr. 112 en zullen diezelfde datum om 14:00 uur ter plaatse worden geopend.

De directeur van de
Directie Personeel en Organisatie

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

30 JUNI 1997

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	50.081,000	Bankbiljetten in omloop	108.553,835
Vorderingen en waardepapieren		Verplichtingen aan ingezetenen:	
in buitenlandse geldsoorten	325.876,466	- Overheid	56.188,194
Diverse rekeningen	8.317,440	- Rekening Meerjarenplan	4.989,075
Drukkosten bankbiljetten	894,909	- Banken	135.339,951
Inventaris	1.362,366	- Overige instellingen	4.072,264
Gebouwen	5.012,681	Verplichtingen aan niet-ingezetenen	1.273,240
		Gelden in consignatie	1.447,642
		Diverse rekeningen	15.990,431
		Waarderingsverschillen goud en deviezen	34.855,181
		Algemene reserve	18.835,049
		Kapitaal	10.000,000
	391.544,862		391.544,862

Disconto : 8,5 %
Beleningsrente : 9,5 %

J.H. DU MARCHIE SARVAAS
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

31 JULI 1997

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	50.081,000	Bankbiljetten in omloop	101.404,105
Vorderingen en waardepapieren		Verplichtingen aan ingezetenen:	
in buitenlandse geldsoorten	313.081,775	- Overheid	59.869,719
Diverse rekeningen	8.545,925	- Rekening Meerjarenplan	4.394,435
Drukkosten bankbiljetten	894,909	- Banken	132.269,985
Inventaris	1.362,366	- Overige instellingen	4.293,522
Gebouwen	5.012,681	Verplichtingen aan niet-ingezetenen	1.134,999
		Gelden in consignatie	1.447,642
		Diverse rekeningen	4.148,438
		Waarderingsverschillen goud en	
		deviezen	35.150,710
		Algemene reserve	24.865,101
		Kapitaal	10.000,000
	378.978,656		378.978,656

Disconto : 8,5 %
Beleningsrente : 9,5 %

J.H. DU MARCHIE SARVAAS
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

MINISTERIELE BESCHIKKING
VAN 13 AUGUSTUS 1997
DE MINISTER VAN FINANCIEN

Handelendè in overeenstemming met de minister van Algemene Zaken;

Gelezen:
het verzoekschrift van 23 mei 1997 van de heer Thomas Quandus, leider van de godsdienstige gemeente Ministerio Peregrino, inzake verlening van dispensatie van invoerrecht op cassette-bandjes van mejuffrouw Sandy Caldera uit Mexico;

In overweging genomen hebbende:
- dat genoemde gemeente als doel heeft de bevordering van de geestelijke vorming van christenen;
- dat ter gelegenheid van het éénjarig bestaan van deze gemeente mejuffrouw Sandy Caldera is uitgenodigd om lofzang te presenteren;
- dat er bij deze gelegenheid audio-cassettes van haar gezang worden ingevoerd en te koop aangeboden aan het publiek;
- dat artikel 128 van de Landsverordening in-, uit- en doorvoer geen ruimte biedt voor vrijstelling van invoerrecht voor dit soort gevallen;
- dat er evenwel geen bezwaar bestaat om aan verzoeker het bedrag aan verschuldigde invoerrecht te schenken;

Gelet op:
artikel 28, lid 4 en 5, van de Comptabiliteitsverordening (AB 1989 no. 72);

HEEFT BESLOTEN:

I. aan de godsdienstige gemeente Ministerio Peregrino, onder leiding van de heer Thomas Quandus een bedrag van Afl. 99,- (negenennegentig en 00/00 florin), zijnde het bedrag aan verschuldigde invoerrecht te schenken en dit bedrag ten laste van de begrotingspost 16997001/4627, "gunstgaven" te verantwoorden;

II. te bepalen:
- dat deze ministeriële beschikking in de Landscourant bekend wordt gemaakt;
- dat de ministeriële beschikking van 8 juli 1997 nummer Fin/1106 hierbij wordt ingetrokken.

Gegeven te Oranjestad, 13 augustus 1997

De minister voornoemd,
A.W. Engelbrecht

MINISTERIELE REGELING
VAN 8 AUGUSTUS 1997
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieprodukten zoals vastgelegd in de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van benzine leaded, benzine unleaded, gasolie en kerosine als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieprodukten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

Groothandelsprijs:	
Benzine Leaded	:107,8 cent
Benzine Unleaded	:110,2 cent
Gasolie (Shell)	: 73,9 cent
Gasolie (Coastal)	: 71,8 cent
Kerosine	: 68,1 cent
Kleinhandelsprijs:	
Benzine Leaded	:117,7 cent
Benzine Unleaded	:120,1 cent
Gasolie (Shell)	: 82,2 cent
Gasolie (Coastal)	: 80,1 cent
Kerosine	: 76,8 cent

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 6 augustus 1997 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 6 augustus 1997.

R.R. Croes